# I. l’Infrastructure – de Infrastructuur

1. Les bâtiments – les ouvrages d’art - de gebouwen – de kunstwerken

|  |  |
| --- | --- |
| Accessibilité de la gare de Bruxelles-midi | La gare de Bruxelles-Midi est une gare internationale. |
| Het station van Brussel-Zuid is een internationaal station. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\PANG.jpg | Le train est arrêté au point d’arrêt non gardé de Frameries. |
| De trein is aan de onbewaakte stopplaats van Frameries gestopt. |
|  | La cabine de signalisation organise le trafic des trains. |
| Het seinhuis organiseert het treinverkeer. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | La sous-station alimente les caténaires en électricité. |
| Het onderstation voedt de bovenleiding met elektriciteit. |
|  | La porte de la loge est ouverte. |
| De deur van de keet is open. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\train sur le pont.png | Le train passe sur le pont. |
| De trein rijdt over de brug. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\sorite train tunnel .jpg | Le train sort du tunnel. |
| De trein komt uit de tunnel. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | La passerelle permet de se déplacer d’une voie à l’autre en toute sécurité. |
| De voetgangersbrug dient om zich veilig van een spoor naar een ander te verplaatsen. |

1. La voie – het spoor

|  |  |
| --- | --- |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\rail blanc.jpg | L’agent peint le rail en blanc. |
| De bediende schildert het spoor wit. |
|  | La machine pose des traverses. |
| De machine plaatst dwarsliggers. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Le ballast est composé de petites pierres. |
| De ballast bestaat uit kleine steentjes. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\voie en impasse.jpg | Le train doit s’arrêter : il est sur une voie en impasse. |
| De trein moet stoppen: hij is op een doodspoor. |
|  | La voie adjacente est libre. |
| Het nevenliggende spoor is vrij. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\voie en courbe.jpg | Le train roule sur une voie en courbe |
| De trein rijdt op een spoor in bocht. |

|  |  |
| --- | --- |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\train voie normale.jpg | Le train roule à voie normale |
| De trein rijdt op normaalspoor. |
|  | Le train va rouler à contre-voie. |
| De trein zal op tegenspoor rijden. |
| [Erbrée : une voiture chute sur la voie ferrée avant d'être percutée par un  TER](https://www.google.be/url?sa=i&url=https%3A%2F%2Fwww.francebleu.fr%2Finfos%2Ffaits-divers-justice%2Ferbree-une-voiture-chute-sur-la-voie-ferree-avant-d-etre-percutee-par-un-ter-1608117478&psig=AOvVaw0N12alKz8L_KgV41rhu7rk&ust=1620212389483000&source=images&cd=vfe&ved=0CAIQjRxqFwoTCIiwo9fvr_ACFQAAAAAdAAAAABAD) | La voie est obstruée par la voiture accidentée. |
| Het spoor is door een gecrashte auto versperd. |
|  | Le chef de travail demande la mise hors service d’une seule voie. |
| De werkleider vraagt de buitendienststelling van één spoor. |
| C:\Users\WWQ7400\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.MSO\A3C1C25.tmp | Les trains sont garés dans le faisceau. |
| De treinen worden in de bundel geparkeerd. |
| C:\Users\IVB7601\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\SunsetTracksCrop.JPG | Il y a beaucoup d’aiguillages dans le gril. |
| Er zijn veel wissels in het rooster. |
|  | Le compteur d’essieux détecte et enregistre le passage des trains. |
| De assenteller detecteert en registreert de doorrit van de treinen. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\travaux canivaux.jpg | Les ouvriers travaillent au caniveau. |
| De arbeiders werken aan de kabelsleuf. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\cable talus travaux.jpg | Les câbles sont fixés dans le talus. |
| De kabels worden in de berm vastgemaakt. |

1. Le passage à niveau – de overweg

|  |  |
| --- | --- |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\PN.jpg | Le passage à niveau est fermé. |
| De overweg is gesloten. |
|  | Les barrières sont levées. |
| De slagbomen zijn omhoog. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Les feux rouges clignotent. |
| De rode lichten knipperen. |
|  | La sonnerie annonce l’arrivée d’un train. |
| Het belsignaal kondigt de aankomst van een trein aan. |

1. La signalisation – de seininrichting

|  |  |
| --- | --- |
|  | Le conducteur doit s’arrêter devant un signal d’arrêt simplifié. |
| De bestuurder moet voor een vereenvoudigd stopsein stoppen. |

|  |  |
| --- | --- |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\signal contre voie vert.jpg | Le signal de contre-voie est vert. |
| Het sein op tegenspoor is groen. |
| X:\HR5\Language Learning Center H-HR.511\Persoonlijk Personnel\Sylvianne Gauthy\formation OTW\grand signal avertisseur.jpg | Le conducteur voit un signal avertisseur. |
| De bestuurder ziet een verwittigingssein. |
|  | Le chevron est allumé. |
| De keper brandt. |
|  | Le chevron est éteint. |
| De keper is gedoofd. |
| Z:\Language Learning Center\H-HR.511\SAFE\SG\formation RIOC\photo signal.bmp | Le panneau annonce une limitation de vitesse à 40 km/h. |
| Het bord kondigt een snelheidsbeperking van 40 km/u aan. |
|  | Cette balise d’approche annonce un signal à 100 m. |
| Dit naderingsbaken kondigt een sein over 100 m aan. |
|  | Le panneau annonce une déclivité de la voie. |
| Dit merkbord kondigt een daling van het spoor aan. |
|  | L’identification du signal est K7.30. |
| De identificatie van het sein is K7.30. |
|  | Le conducteur doit rouler jusqu’au signal desservi O-L.6. |
| De bestuurder moet tot het beheerde sein O-L.6 rijden. |
|  | Le conducteur va à l’armoire du signal pour téléphoner à la cabine. |
| De bestuurder gaat naar de seinkast om het seinhuis te bellen. |
|  | La flèche blanche du disque bleu sur le poteau indique la voie concernée par le signal. |
| De witte pijl van het blauwe bord op de paal duidt het betrokken spoor aan. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Le heurtoir se trouve au bout d’une voie en impasse. |
| De stootbok bevindt zich op het einde van een doodspoor. |